



R a h d i t a j s.

Ceřšsemmes sīnās. No Rihgas: Wīd. gub. flūd., — daugawas pahrzelschanas tatse. No Pehterburgas: Augsta Keiřereene pahrreisojuse, — rekrufchu nemščana, — Rihgas-Zelgawas-Leepajas dselu-zelsch.

Ahrsemmes sīnās. No Wabřsemmes: biskapu prettība prett pahwestu. No Schweizijas: jaunee birgeri. No Eņtreikijas: Dalmazijas dumpis. No Portugales: weřtneeku sribdis beigs. No Robmas: pahwesta sīna protestanteem konzibles dehl. No Italijas: tehniņsch atweřelojees. No Eģiptes: Suezes kanale atweřta. No Amerikas: Dšefferson Dahwis. No Meķitas: larsčs ar Indianeņschem.

Jittas jaunās sīnās. No Rihgas: Latwešču gohda-wihrs. No Zelgawas: aieģahjeju kursemneela behdas. No Warščawas: teela wehtra. Eņtomiras: dāņijas degščana. No Sibirijas: mešču-un šahles degščana. No Amerikas: pahr ugguns-wihmeju kalnu.

Saunatašs sīnās.

Goyba peeminna. Par naudas glabbaschanu. Smeellu stahstinsch.

Peelikkumā. Eņdīgans. Pasubdis behls. Kas ta par tahdu lihga-winu? Grahmata, to Pehišča Lauwina sawam draugam Zeņiščam Raņenam rakstijis. Atbildes.

Ceřšsemmes sīnās.

No Rihgas. Wīdsemmes gubernijas waldisčana sīnamu darrijuše, ka taggad effoht atmesti tee likumi, kas Wīd. gubernijas awiře № 132 tai 1861mā gaddā lařfami un kur bij pawehlehts, ka teem semneefem, kas seenu, šalmus, mešča-putnus un malku us pilssehtu wedd, waijagoht no muiščas waldisčanas iēnemt leezibu, ka winneem brihw tahdas prezes weřt un pabrdoht; taggad tee ar malku us Rihgu nahldami weřumi effoht ismeklejami pehž tahm řanahm, kas nosazitas § 1438 guberniju likumōs un § 1438 walřs likumu VIII. grahmata.

No Rihgas. Rihgas Rahts jeb magistrats darra sīnamu to no Wīd. gubernijas waldisčanas apstiprinatu sīnanu un taķi pahr to pahrizelschanu daugawā. Taggad ruddens laikā, kad tilts nonemts

un pawaffarā, pirms tilts likts, tahs pabrzeķamas damplaiwas eeschoht ne til ween no pulkst. 7 rihta lihds pulkst. 7 wakkarā, pa kurru laiku katram par pahrzelschanu jamalka 5 un 3 kap., bet arri wehl no pulkst. 8 lihds 10 wakkarā un pa řchahm 2 stundahm jamalka 10 kap. no zilweķa. Pehž pulkst. 10 til zels ar airu-laiwahm un tad weenam, kas brauz ar ihpafchu laiwinu, jamalka 20 kap., un kad wairaf reiřā weenā laiwā, tad 10 kap. no zilweķa. Bet pa wehtras laiku, jeb kad leddus eet, kad zelschana bailiga, tad řehi tatse negeld, tad pašcem jařalihģst. Kad zehlaņi pahribu darra, woi irr ruppi, tad pahr winneem warr subdseht pee teem usraugeem, no kurreem weens tē Rihgas puffē irr tilta-lambari atrohdamš un ohtris pahrdaugawā Seemanna trakteeri.

No Pehterburgas. Kreemu awiře „Golos“ raksta, ka Rihgas-Zelgawas dselu-zelķa waldisčana effoht waldisčanai peeneřfufe luhģschanu, lai wehle to dselu-zelķu tahtal taifihť lihds Leepaju un pahr daugawu buhweht pastahwigu tiltu.

— Augsta Keiřereene tai 6tā Nowember deenā pulkst. 10, 20 min. wakkarā laimigi pahrreisojuse mahjā Pehterburgā. Pehterburdsneeki augsto Keiřereeni mahjā pahrreisojoht řanehmufšhi ar leelu gohdu un preeku. Šau no pašča rihta agri bij mahjas puščkotas ar řarogeem un raibeem deķķeem un wakkarā tāpat ehķas tā eelas greņnotas ar raibahm ugunihm. Šo řtaistaki bijuščas greņnotas tahs eelas, pa kurrahm Keiřereene brauķa un ļaudis leelōs pulkōs kophā buhdami mihtotai semmes-mahtei řannai usgawillejuřhi.

— Augstais Kungs un Keiřers ar ihpafchu manifesti pawehleķis nahkofchā gaddā abbās walřs

dakkäs un Pöhtu semmes gubernijäs refrufchas nemt, ar to semmes un jubras karra-spehtu pilnigu darriht. Schinni reisä nemschoht 4 no tuhstoscheem un nemschana jasabl 15tä Janwar un jabeids 15tä Februar 1870. Mundeera nauda par katru refrutu 11 rubl. 5 kap. — Ispirtschanahs 570 rubl.

Ahrsemmes sinas.

No Wahzsemmes raksta, ka lohti dauds katotu bistapi effoht, kas apnehmuschees konzihle pretti stahweht tai jaunai haustibai, ka pahwests newarroht malditees. Kahds bistaps, Döllinger wahrda, jau grahmatu pahre to faralstijis un wisseem zitteem Wahzsemmes bistapeem to peeshtijis. Preeksch kahdahn deenahn Praggas erzbiskaps, kardinalis firsts Schwarzenberg us Rohmu reisodams, pee erzbiskapa Döllinger eereisjijis un teizis, ka, ja to eezelschoht par tizzibas likkumu, ka pahwests nemaldigs, — winsch tuhlin sawu gohda-ammatu nolikschoht. Wissi Chstreikijas bistapi tapat dohmajoht un runnajoht.

No Schweizijas. Tä ka Frankfurteeschi gribbedami isbehtg Prubschu refrufchu likkumeem, dauds padewahs Schweizijas pawalstneezibä, tapat taggad darrijuschu Wirtembergeeschi arr. Bet schee drohschali buhdami par Frankfurteescheem, flaidri fazzijuschu, tadeht winni to darroht; winni gribboht Wirtembergas saldatu deenestam isbehtg un tadeht ween tihkojoht palikt par Schweizu birgereem; sinams, tik ween us papihra, jo winni nedohmahd nedohmajoht paschi tur aiseet dshwoht. Bet nu, kad Schweiza teefas to nomannija, tad ar schahdu maiau bij drihs pagallam, jo winneem arr jabihstahs, ka ar zittahm walstehm tadeht warr leela eenaidä eekultees. Tadeht winni pasluddinaja tä: Winni apsmahdejoht wiffus tahdus ahrsemneekus, kas tihkojoht gan walstes labbumu bauidht, bet negribboht wis zitteem pawalstneekum lihds arri tahs wajadfigas nastas nest. Winni gan ar abbahm rohthalm fanemmoht sweschineekus, kas gohda prahtä pee winneem us dshwi nomettotees, gribbedami ar winneem lihds panest preekus un behdas un pateesigi Schweizeeschi buht, bet nebuht newarroht eeredseht tahdus, kas Schweizeeschu wahrdu pehrkoht tadeht, lai ar to warretu peewilt sawas tehwischlas waldischanu un winnu semmi preeksch wiffas apgaismotas pasaules kaunä liktu. Winni tillai brihnotees, ka schee Wirtembergeeschi to eedrohschinajuschees darriht, tad jau dshdejuschu, ka Frankfurteescheem kshajees.

No Chstreikijas. Dalmazijas dumpineekum nebuht us preekschu ne-eet, bet karra-spehts tohs wiffur pamafina, fur ween tik peeteel. Sinams, ka kahdu laiku gan teem wehl warr isdohtees pretti turretees to leelu kalnu un kalna grawu deht, fur karra-spehts tik weegli teem newarr peetikt kshat un schee karra-wihreem mett smaggus alminus pretti. Kaimini no Turzijas, Montenegras un zittahm puf-

fehmi nebuht nedohmajoht ar dumpineekum weenu walgu wilkt, ka agrak Wihneeschu awises ismelfuschas.

No Portugales. Mesenn lassijam sinnu, ka Spanijas un Portugales walstes sawus wehstneekus pahrsauluschas mahjä, ar to israhdidamas, ka tahm eenaidis sawä starpä. Taggad no Lissabones raksta, ka eenaidis effoht beigts un wehstneeki atkal katris sawä weetä. Genaidis effoht iszehlees tä: kad Portugales weetneeks Madride nogahjis, tad nedewis Spanijas walbischana to peekshajigu gohdu un no Spanijas wehstneeka Lissabone atkal isrunnachts, ka winsch zihotoes us to, abbas walstes saweenohht par weenu, — to Portugaleeschi dikti par kaunu nehmukschi.

No Rohmos. Lassitaji wehl atminnehs, ka kahds Englandes protestants Dr. Kummia pahwestu bij lizzis prassiht, woi protestanteem arr' wehleschoht us konzihli nahkt un peeminnehs arri to, kahdu atbildi pahwests us to bij dewis. Taggad pahwests ohtr'reis rakstijis Englandes kattotu erzbiskapam Maninam, fur tas atkal fazzijis, ka protestantus us konzihli newarroht peenemt; bet tamdeht warroht protestanti drohschi ween us Rohmu nahkt, jo winsch dascheem saweem leeleem garrigeem tehweem effoht peekohdinajis, protestantu maldischanas usklaufscht un tahs isklaidroht, ka tahs ne-effoht pareisi. Woi kahds buhs, kas scho padohmu peenems, to mas tizzam.

No Italijas. Italijas kehniensch atkal effoht atweffelojees un walsts darrischanas winnam tuhlin ta kibbele gaddijusehs, ka ministeri atfazzijuschees; bet wehl nesinn, woi kehniensch to atfazzischanohs peenems woi ne. Kehniensch slimmibu sadabbujis us jakti buhdams, fur mescha-zuhlas kahwuschu un naw wehrä lizzis, ka sa-aufstejees. Slimmiba uskrittuse peepefschi un ahtri, tä, ka wajadsejis sw. waktarinu nemt, un pee ta atkal sawa kibbele: jo lamehr winsch ar pahwests eenaidä, preestereem naw brihw sw. wakk. winnam doht bes pahwesta wehleschanas; tik ween tad, ka nahwe sohdu gallös, to brihw darriht, bet pahwestam to pehzat ja-apstiprina.

No Egiptes. Suezes kanala atweherschana un eeswehtischana notikkuse 18tä (muhsu 6tä) Nowember deenä pee Port-Saidas, fur kanale eefahkshs un turpat appatsch sillas debbes to eeswehtischanu isdarrija Turku un kattotu preesteri. Kshat të bij no leelmanneem Egiptes wize-kehniensch un winna ministeri, Franzijas keisereene Eigenia, Chstreikijas keisers Franzis, Prubschu kshona-prinzis, Hollandes un Hesse printfschi, wiffadu tautu subitti weetneeki un leels pulks zittu augstu weesu. Tadeht, ka no Franzijas arr tas meisters pee scha darba bijis un Franzija ihpaschi pahre to ruhpejahs, keisereenes bist-kehnam Baueram tas gohds bij, to eeswehtischanu pehz kattotu likkumeem isdarriht. No Port-Saidas augtee lungi un weest ar saweem luggeem brauza us Ismailiu, pufszekä, fur pehz 8 stundahm aishahza un no Suezes të 4 leelakt damppluggi bij

braufuschi pretti. Tè bijuse leela gawilleschana un uggunoschana. Wallarà tè turreta leela balle, tur wiffi wize-kehina weefi bijuschi ecluhgti. Rahdi 3000 Egipteeschi tè tikluschi us labbu maltiti apzeeniti un 20,000 Arabeeschi fanahluschi wiffu to gohdu skattitees. Pawiffam libds 30 fuggi tè fa-braufuschi ohstà. Dhtrà deenà brauzà to ohtru puffi zetta libds Suezi, tur itt laimigi aishahza. — Seelo kanala meisteri, v. Lefsep lungu Egiptes wize-kehinsch apgohdajis ar Osmanie-ordeni.

No Amerikas. Daschi lassitaji, kas preefsche-jös gaddös lassija pahr Amerikas brihwwalstu braktu-larru un pahr to wehrgu-walstneelu waddonu jeb presidentu Dschefferson Dahwis, laikam arr daschu-reij buhs dohmajuschi: tur nu palizzis tas stuhrgal-wigs presidents, tas brihwibas eenaidneeks, ka taggad awises pahr winnu itt nelahdas sinnas wairs nenefs? Woi tas sawu nopelnitu sohdu jau dab-bujis, jeb wehl zectumà tupp? Sinnams, kà winsch teesahs un kas pahr winnu nospreests, no wiffa ta nelo skaidri nesinnam; bet nupat lassam awises tahdu sinnu, ka winsch taggad effoht pahrgahjis sawà tehwischta Nuorleanà, pee Mississipi uppes, tur, kad no fugga mallà gahjis, laudis ar leelu gohdu winnu fanehmuschi. Satta, ka teesas effoht pahr to gahdajuschas, ka us preefschu winsch newarroht wis wairs tahdus trakkus darbus darriht, kà darrijis agrak. — Stahsta, ka Marmonu beedriba ildeenàs tuwatu eijohht pee sawa galla. Paschi tee, kas winnu praweescham Jung tuwu stahweju-schi, fahluschi winna darrischanahm pretti runnahht un schis tohs no draudses ischfihris. Tahda tiz-zibas beedriba til weentuta faktà ween warroht pastahweht; bet winnu tehwischta taggad arr nahf-schoht klaijumà zaur to leelo dselsu-zellu, kas taggad tur zauri ees. — Taggadeja presidenta waldischana arri tohs nemeerigohs Indianeeschus winnu rohbeschàs darrischoht padewigus, jo presidents no-zehlis tohs nelabbus littumus, pahr to tee meschainti schehlojuschees, prohti til tohs, kas ar taisnibu nesfaderreja un nu tur effoht pilnigs meers

No Mexikas. Schahs walstes deenwidus gallà kalnös Indianeeschi (wezze schahs semmes es-dshwotaji) effoht faheluschees lahjäs us tahdu larru, ar to apnehmuschees isdeldeht wiffus, kas nepeederroht pee winnu fuggas. Un schee trakko-johht ar tahdu breefmigu neschehlastibu un warru, kà til tahdi mescha swehri warr isdohmahht. Gesah-kumà gan rahdijahs, ka schee warras-darbi tahli nesneegschohht, bet taggad jau leelahs, ka schee meschainti wehl zittus sawus laimikus few palihgà dabbuschi un ka tee wellahs arween tuhwal. Rahds Spahneets sawà sinnas grahmata raksta, ka to dum-pineelu laikam effoht lahdi 16,000 un tee pastrah-dajohht tahdus swehra-darbus, to dsirdohht matti zef-lotees stahwis. Sibdamus behrnus tee sprauschoht us pihkeem un tohs kà kà karrogus neffoht libds

us kauschanahs platscha un tee isdohmajohht moh-zibas un spaidus tahdus, pahr kahdeem libds schim neweens wehl ne-effoht dsirdejis. Wiffu tee nodedsina un til to ween noschelo, ka neweenu balto zilwelu dsihwu newarroht dabbusht sawà rohà, lai pee ta, nestinn par to, warretu breefmigi atreebtees. Bet pee ta winni nekad netilfschoht, jo neweens nepadohdotees, bet sawu dsihwibu pahrdohdohht til dahrgi zil ween warr, sinnadams, ka nahwe nekàs naw prett tahm mohlahm, ar to schee swehri sawus wang-neelus mohza. Rahds offizeeris ar 23 saldateem tikluschi atschkirti no sawa pulla, bet tee kahwuschees til ilgi, lamehr wiffi krittuschi; winni nokahwuschi 80 Indianeeschus un daudj no teem eewainojuschi, bet tohs nedabbujohht sinnahht zil, tadeht, ka tee sawus eewainotohs wiffus libds nemmoht. Trihs reis tee kahwuschees un weenreis San Kristobal piltsch-tas ahrpilscheta. Tè baltee ar trim leelgabbaleem strahdajuschi Indeescheem pretti un tohs kreeti schkai-bijuschi; bet tee kà akti krittuschi wirsä un leelgab-baleem maukuschi sawu zeppuri wirsä, grippedami tahdà wihse schahweenu aisturreht. Lai gan uswar-reti, tomehr tee nebehguschis prohjam, bet krittuschi atkal no jauna wirsä. Rahdi 3000 zilweft tè bruhna-jeem turrotees pretti, netil ween pee-auguschis wihri, bet arri puifas un feewas, kad ne zittadi, tad naschus feenoht kohkeem gallà un kà itt neweens no kauschanahs nepaleekoht paktak, wiffi us aistahwe-fchanu gattawi libds nahwei. Berre, ka kongresse drihs larru pasluddinaschoht un ka tad wiffi wihree-schi apbrunnoschotees bruhnajeem pretti.

Bittas jaunàs sinnas.

No Sibgas. Jggannu awise rakstijuse pahr kahdu Latweeschu gohda-wihru un kahdas 3 wahz-awises to arri usnehmuschas un saweem lassitajeem preefschà zehluschas. Sinnams, ka Mahjas weefim ihpaschi tas irr par leelu preeku, tahdas sinnas dau-dsinahht un tadeht scho tuhlin nefs saweem lassita-jeem arri. — Preefsch kahdeem gaddeem kahdam Lat-weescham bij brangs dehs, kas dikti kahroja palikt par mahleri. Labbi laudis tam palihdseja, ka tas warreja dabbusht labbu mahzibu un winsch til zih-tigi mahzijahs, ka jo deenas jo tahlak tikla us preefschu. Kad jau til tahht bij tizzis, ka to warreja strahdahht, tad reisoja us ahrsemmehm un pehdigi us Rohmu, kury wiffi mahleri steidsjahs, kas grihb sawà skunste palikt pilnigi. Tur nu winsch sawu laiku ruhpidi leetä likka un winsch ar latru deenu tai eemihlotä skunstes ammatà palikka pilnigaks. Kad kahdu lalku tur bija sabijis, tad grahmata no Parishes us Rohmu atnahza ar tahdu sinnu: Fran-zijas keisereene wehlotees sawam weenigam dehlam eemahziht mahleschanas skunsti, tadeht lai fuhthohht weenu tahdu skohlmeisteru us Parishi. Tur nu newarreja wis fuhthohht laut kahdu, un tè nahza pee gaismas, zil daudj muhsu Latweets schinni leetä

wehrt. No wiffem zitteem wiinu iswehleja un fubtija us Parihsi to jauno prinzi mahziht. Nu wiinam, tà falltoht, bij durris wakkà. Winesch neween bij kreet's mahlderis, bet arri brangs dehls. Stad 1867tã gaddã Parihse bij ta leela pafaul'es israhbifchana, tad dehls fawu tehwu aizinaja pee fewis un no fawas labbatas wiinam to zetta-naudu aismakfaja. Wiinam nebij wis launs no fawa tehwa tadeht, ta tas Latweets. — Tè redsam, ta katra tautã irr gudri wihri un skunstneeki, tad tif wiinneem no pirma galla ta waijadfiga mahziba netruhft. — Scha gudra mahdera tehws, zil meh's finnam, irr Widsemme kahdã draudse par ftohlmeifteru un irr pasihstams par ihsta gohda-wihru.

No Selgawas. Laffitaji atminnehs, ta Mahjas weests stahstija pah'r teem Kursenneekeem, tas isgahjuscha pawaffarã us Simbirsku gahja, jo derretajs bij nomettes Selgawã, tas ar teem kontrakti notaisija un tohs prohjam aismaddija. Bet no to pagahjuschu gaddu leela truhkuma spalditas daudf kalpu familijas to flawu dsirdeamas, bij tà spahrnõs un no mallu mallahm steidsahs us Selgawu, arri us deenestu derretees. Bet derretajs un fadereteer jau bij prohjam un nu scheem tahtal zelsch peetruhla. Wiinã us zettu taifidamees, fawu labhumu par smeekla naudu bij pahrdewuschi un no prah'tigeem zilweekeem padohmu nepeemdami, bij us zettu dewuschees. Tee nu wiffi tepat Selgawã nomettahs, gaididami us zittu sinu; jo netruhkuschi arr jau zitti, tas aufis eestahstijusch, ta wifs buhschoht labbi. Tã nu schee nabbagi apmahniiti zilweli feschus mehneschus leelã truhlumã tè Selgawã fadsihwojusch, ar baddu un truhkumu laudamees. Gefahkumã tee darbu nebij peenehmusch, un pehzat gandrihs nekahdu darbu wairs newarrejusch, dabbut un fur dabbutusch, tur til 18 kap. par deenu malfatas. Rã nu ar to lai isteef pahrineeks, kam wehl 4 masi behrni arr ja-aggahda? Un tomehr teem arr jagahda par sawahm nodohschanahm pagastã un ruhmes weeta, wifsmat 25 kap. par neddeku, jamalka. Kahdas 100 familijas tee 4 weetas dsihwojuschas pa daudseem kohpã weenã istabã fappeeduschahs. Salka ta pufte no wiinneem schinni pagahjuscha waffarã mirruschi tahdã fehgã, kahdas zaur baddu mehds iszelttes un daschi, tas flimmibu pah'rzeetusch gan, zaur truhkumu tomehr tà nonihluschi, ta kauli un ahda ween redjami. Bet jo behdigati usffattih't tohs nabbagus behrnus, tas zaur baddu tà nowahrgusch, ta tee, lai gan isfallusch, tiffai knappi diwi lihds trihs kummofus no weetas spehj ee-ehft. Tee diwi lungi, tas scho nabbagu behdas awises aprahstijusch, uslubdja Selgawas eedsihwotajus, teem nabbageem palihgã steigtees un ar mihlestibas dahwanahm peepalihdseht, ta tohs warretu no pascha pehdeja pohsta isglahbt un aishubtiht atpallat tur, tur wiinã katri's peederrigi. Gan jau pa wiffu to garru laiku daudf lihdszeetigas firdis bij pah'r win-

neem un wiinu flimneekeem gabdajuschas un Latweeschu pilsehtas mahzitajs dahwanas no fawas draudses lassijis; bet ar to wehl nepeetiffa to schelastibas darbu pilnigi isdarriht. — Wehlfas sinnas stahsta, ta ta komiteja, tas fadewuschs kohpã, teem nabbageem palihdseht, wiinã neddeã dabbutusch daudf strahdãht. Leelaka dalka no tahm familjahm, tas fawu gettibu atsinuschas, effoht us saweem pagasteem atpallat aishubtitas, prohti, 17 familijas ar 67 zilweekeem. Wiffem teem effoht no teefas grahmatas lihds dohtas, tas par to gabdahs, ta katri's sawã pagasta us seemu ruhmi dabbutu. Gandrihs wiffi tiffa par jaunu apgehrbti tapehz, ta teem luppatas weer bij, jo labbakahs drehb'es truhkuma deht bij pahrdewuschi. Zittahm familjahm, kam behrni, tiffa neween zetta-kulle, bet arri preesch jaunas eedsihwes tas lihds dohts un gandrihs preesch wiffem weddeji tiffa ihreti, jo dascheem wairak tà 20 juhdses lihds sawam pagastam. Zittas familijas, tas arri gribb aiseet, tiks us preeschu apgahdatas, jo tahm effoht daudf flimneeki, tas tè teef apkohpti un ahrsteti — bes malfas un t. pr. Bet wehl tè irr daudf tahdas familijas, tas nemas negribb no Selgawas atstah'tees. Arri tahm truhkums leelais un komiteja, tà spehdama, arri pah'r teem gahda ar ruhmi, darbu un pah'r tiffu un t. pr. — Kaut jel schi behdiga preesch-sihme daudseem zitteem derretu par labbutu mahzibu!

No Kronstatts Stã November rakstija tà: Stary schejzeni un Peh'terburgu wairs newarr ar fugeem braukt, jo leddus irr preeschã. Rihgas dampfuggis „Admirals“ atbrauzã no Lihbekas, bet us Peh'terburgu newarredams tiff, sawas prezzes tepat iskrauj.

No Warschawas raksta, ta 25tã Oktober tur bijuse leela wehtra. Pa wehtras laiku pee bahnuscha atskrehjis no Skunewiz statfiona waggons smaggi peekrauts ar prezzehm un tas skrehjis til ahtri, itt tà lokomotive to ar wiffu spehtu buhtu atrahwufe. Telegraf's no Skunewiz statfiona sinnoja, ta wehtra 5 waggonus no turrenes aishrahwufe prohjam; tshetrus gan wiinneem laimejees fakert, bet tas peektais aishbedhs.

No Schitowiras raksta tà: Kolinowska zeemã nodegga Greeku basniza pawiffam. Basnizas leetas gan tiffa isglahbtas un drohschã weetã aishnestas, bet dimpadfmit semneeki, tas pullstini no tohrna gribbeja glahbt, paschi leesmas gallu dabbuta. Deewa laime wehl ta, ta ugguns-grehls iszehlahs til tad, tad Deewam-kalposchana jau bij pabeigta.

No Sibirijas. September mehnescha widdũ pa wiffu to leelo garro Sibirijas zettu ap Irtilsch uppi bijuse warrena meschu un sahles jeb needrudeschana, tas tur daschureis noteef tapehz, ta tais tulfneschõs jeb steppes aug brihnum garra sahle jeb needres, tas pehzat fakalst un tad tad tur teef eeschã ugguns, tad jau nekahda dschschana, kamehr isdegg til taht, kamehr fahneeds, un fur meschi tu-

wumâ, tur tee arri fahf lihds degt. Schoreis ar tahdu degschanu notizzis leels pohsts; jo turrenes semnceeem dauds labbibas, seens un lohpi lihds fadegga un lahda zeemâ, Koliwanas aprinki, 40 zilweli fawu labbumu no leefmahm glahbdami, paschi lihds fadegguschi. 150 werstes no weetâs wifs bijis weens leels ugguns blahkis. Meestu un zeemu eedfihwotaji ar fawu kustamu mantu behguschi kâ spehdami un mahjas kâ arri zittu labbumu nenowehrschemam pohstam pamettuschi. Kas tahdas breefmas naw redsejis, tam gruhti fapraft, kad par to stahsta.

No Amerikas. Deenwiddus Amerikâ, tai brihwawalste, kam wahrds Kolumbia, 4tâ Oktober d. ap pulst. 2 $\frac{1}{2}$ no rihta eefahzis tas kalns Purafe pelnus un karstus atminaus wemt abra; kahdi divi wai trihs zeemi kalna tuhwmâ tiffa pawiffam isphstitti un winnu eedfihwotaji lihds pohstâ ghja; uppes uhdens weenu pehdu pazehlahs augstahf pahkrastu un schahs straume aisrahwa iswemto lawu, zilwetu un lohpu lihkus prohjam us leiju. Pulst. 11 tai paschâ deenâ uppe bij pawiffam faufa. Bet ta aprinka gubernators bihdamees, ka atkal pluhdi neusnahf, pawehleja upmallas zeema eedfihwotajeem, lai ar faweem lohpu pulkeem eijohf tahfak us augstahm weetahm. Kas wehl tahfak tur notizzis, pahf to lihds schim nelahdas sinas naw nahlfuchas.

Jannofahs sinas.

No Bukarestes, 23. (11.) Nowbr. Numanijas firsts, kad ar fawu jaunu gaspafchu pahrnahza, tiffa us rohbeschahm flanni apfweizmahfs. Nihâ winsch pahrnahfs tē galwas pilsehtâ.

No Florenzes, 23. (11.) Nowbr. Par jaunu ministeru presidenti tehniusch eezehlis lungu, kam wahrds Lanza un tas nu melle tohs zittus ministerus lohpa.

No Madrides, 17. (5.) Nowbr. Koloniuu ministerim atnahfufe sinna no Kubas, kas stahsta, kas fallas rihtapuffe dumpineeki fakauti un 25 teem krittuschi. Dumpis paleel mafaks un ustizziba us waldichanu arween pee-aug.

— 23. (11.) Nowbr. Waffarajâ kortefu fapulzefchana ministeru presidentis teiza, ka Italijas tehniusch wehloht gan fawam brachta dehlam, Genuas erzogam par Spanijas tehniinu palift.

No Konstantinopeles. Tas strihdus eemefflis stary sultanu un Egiptes wize-kehniina irr taggad tiffai tas, ka sultans wize-kehniinam negrihb wehleht, pascham us fawu galwu nandü leeneht no ahrsemehm. Wize-kehniinusch atkal negrihb no ta atlaissees.

Gohda peemina.

Kad zaur Deewa scheschlastibu un winna palihgu kahds wihrs no muhsu tautas gohdâ, taifnibâ un zittos kristigôs tiffumôs pastahwejis, fawam augstam Keiseram, fawai tehwa semmei un faweem brachteem par labbu ustizzigi kalpodams un fawai tautai par gohdu un labbu preefsch-sihmi dsihwodams, tad gan peeklahjabs tahdu gohda peemina turreht; un Mahjas weeffs, kâ tautas lappa, par tahdu lai stahsta un sinu dohd, wisseem tautescheem par usflubbi-

nafchanu: lai lats fawâ weetâ schai pasaulē buhdams pehz Deewa prahta gohdigi dsihwo un kristigi turrabs.

Tas gohda wihrs, pa kuru tē pateefigu sinu dohdam, wehl dsihwo Wezz-Peebalgas mahzitaja walste un irr fainneeks Skuffu mahjâ, wahrâ **Johnis Schmidt**, taggad jau 76 gaddus schihs pasaules zeffu staigajis. Schis pilnus 53 gaddus no weetâs krohna, walsts, draudses un teefu ammatos stahwejis; brihscham arr divi un trihs tahdus gohda-ammatus ar reisi turrejis; un wiffâ schai garrâ laikâ neween mihtohts un zeenihts tizzis no fawas paschas tautas, bet arri gohdahs no zittu tautu laudim un no waldineeem. Jau 1812tâ gaddâ, tif lihds ka wihra gaddos bij nahzis, winsch no krohna un waldichanas puffes tiffa eezelts un ar fawadu mundeerinu apgohdahs, kâ tahds, kam tohs bailigôs un gruhtos Sprantschu karra-gaddos waijadseja sinnaht un luhloht, ka laudis meerigi dsihwo, ka fawas mantas aplam neslehpj semmē rafdami, ka fawus darbus pareisi strahda, ka us blehdibu nedohdabs us zittu mantahm gluhnedami; pee ta arr' waijadseja blehdneefus zeeti fanemt un Brugguteefai nodohf, militischeem firgus, wahgus un pro-wianti doht, zaureedameem saldteem schubtneefus doht un palihdseht pawaddiht u. t. pr. Scho ammatu trihs gaddus turrejis, pehz ta tuhliht tiffa eezelts par walsts-teefas peefehdetaju; un kad tee gaddi bij pabeigti, tad winnu eezehle reijē par walsts-teefas preefschfehdetaju un par draudses-teefas peefehdetaja weetneeku. Pehz ta laika atkal winnu iswehleja par draudses teefas peefehdetaju un walsts-wezzako. Nu pehz teem gaddeem to eezehle par Behsu-Walkas kreis-teefas peefehdetaju. Un kad tai laikâ winnam bes scha wehl walsts-wezzako un basnizas pehrmindera ammati bij turrâmi, tad winsch schohs trihs ammatu ar reisi pilnus 25 gaddus turreja un waldija. Pehz scheem 25 gaddeem walsts-wezzako ammatu gan atstahja, bet kreis-teefas peefehdetais paliffa lihds 1865tam gaddam. Scho ammatu winsch pilnus 39 gaddus gohdigi un ustizzigi turrejis, us to arween no jauna tiffa eewehlehts. Basnizas pehrmindera ammatu wehl taggad jo prohjam turr' un ar Deewa palihgu warrbuht to turrehs lihds dsihwabas gallam. — Par scho ilgu un gruhtu deenestu jau tee firdschehligi Keiseri Nikolai I. un Alekxander II. winnu agrafi ar gohda-medaljeem apdahwinaja: Nikolai I. ar medalji pee Annas bantes un Alekxander II. ar medalji pee Wladimira bantes neffamu. Bet nu, kad gohdigais tehws fawus gruhtakus ammatu, wezzuma nespehziabas deht, atstahja un pee mallas liffa, tad tee Behsu-Walkas kreis-teefas leeklungi winna ustizzibu un taifnu prahtu fawâ ammatâ wehl labbi peeminneja un neaismirfa winnam par to gohdu parahdihf. Tee paschi winnam schai gaddâ par gohda parahdichanu un ustizzibas lohni dahwinaja lohfschu dahrgu ap-

feltotu fudraba bifferi. Bes ta tee wehl lifka preef-
fchâ Widsemmes leekungeem wianna ilgu un goh-
digu kalposchanu tohs gruhtôs ammatu gaddôs.
Schee to wehrâ nemdami spreeduschî, wiannam latrâ
gaddâ, lihds dsihwibas gallam, 25 rubtus fudraba
naudas par gohda-almu dahwinacht.

Tâ pagohdinachts, lai nu wezzais gohdigais fir-
mais tehws atpuhschahs no saweem gruhteem dar-
beem; lai wehl ilgi dsihwo saweem behrneem un
behrnu-behrneem un sawai tautai par preeku un
gohdu; lai atflattidamees us pagahjuscheem laikeem
firdsemmigi falka: „Ne mums, ne mums, af Rungs,
bet tawam wahrdam dohd gohdu!“ Un kad tas
Rungs wiannu weenreis pee ihsta meera weddih, tad
lai wiannam dohd no scheinlastibas tohs wahrdu
dsirdeht, ar to winsch sawus peetizzigus un ustizzi-
gus kalpus usrunnahs: „Gan labbi, tu gohdigs un
ustizzigs kalps, tu pee masuma effi ustizzigs bijis,
es tewi eezelschu par dauds; ee-eij tawa Runga
preeka!“ — Bet muhs wiffus lai scha wezza tehwa
gahjums pamahza un pamohdina: Deewabihjigi dsih-
woht un taisni zihnitees zaur pasauls behdu-wee-
tahm, fur mums irr jaluschahs ar daschahm gruh-
tahm leetahm, — kâ muhsu tautas-bracht muhsu
wezzumâ un wehl pehz noschirchanahs no schih
pasauls, muhs warr mihlestibâ un gohdâ peeminneht.

U. R. th . . n . . r.

Par naudas glabbaschannu.

Nu pat muhsu draudsê weenam semneekam 416
rubki fudraba sagti. Tahdas naudas sagfchanas
taggad deemschehl Widsemme beesi ween noteek.

Zaur naudu neweens to muhschigo preeku newarr
panahkt. Nauda firdei meeru nejanda doht. Nauda
neweenu affariau newihcho noschahweht. Wifs tas
irr pilna taisniba. Tomehr jasalka: ja weens goh-
dawihrs sawus sweedrus leij, lai kahdu graffi war-
retu pee mallas list, ka weenreis pehz wianna ais-
eeschanas atraitnei un bahrineem par nabbageem ne-
buhtu japaleek, — jeb ja weens familijas tehws
dsennahs zil spehdams un sawu wesselibu netaupi-
dams, ka lai tiftu pee zeemata pirtschanas, — ka
lai par ihpashumu dabbutu warrbuht to mahju,
fur pats dsimnis, — un ka lai schi mahja nu pa-
listu behrneem un behrnu behrneem, tâ ka neweens
is lihgsdas tohs wairs newarr istustinacht, — tad
tak laikam jasalka: firds fahp, ka blehdîs isahrdijis
gohdawihra zerribas un ka saglis dserr gohdawihra
sweedrus. Swehtibu sinnams tas blehdîs no sa-
was sagfchanas nemantohs. Deewa lahsti turpretti
fersees pee tahs naudas, to winsch sadfîs. Ta sagta
nauda wianna rohkâ paliks par affu nast, kas to
nahwigi eewainohs. So Deews irr taisns un ne-
leekahs apfmeetees.

Sinnams, ka ta irr behdiga leeta, ka muhsu
starpâ tahdu blehschu rohdahs, kas zittu gohdawihru
sweedrus peefawinajahs. Tomehr jasalka: Tee,

furreem nauda teek sagta, paschi arri irr
wainigi.

Netruhst gan tahdu, kas paschi mahf sawu naudu
glabbacht. Tohs luhdsu, lai nelassa, to tē raksti-
schu. Bet arri tahdu netruhst, kas to wehl ne-
mahf. Tee weena ustizzama drauga padohmu lai
nesmahde.

Kas jaleek wehrâ, ka lai nauda tewim
neteek sagta? Utbildeschana:

1) Tew' par sawu naudu japirk Widsemmes lih-
lu-grahmata jeb fantbrihf, wai nu usfalkamas jeb
ne-usfalkamas. Tahds fantbrihf well til pat kâ
nauda un tewim apgalwo pilnu drohschibu. So
Widsemmes muishas tahdam fantbrihfam par fiblu.

Ta pats tahdu fantbrihfî nemahki pirkt, tad lubds
weenu ustizzamu draugu, kas tahdas leetas mahf,
tewim to is Rihgas gahdaht.

2) Ja tewim ta fiblu-grahmata jeb tas fantbrihf
rohkâ, tad tew' ta fantbrihfa nummuri jaralka us
diweem papihreem. To weeno papihru tu pats
glabbast. To ohtro papihru tu dohst draugam, lai
glabba.

Nu tu sawas naudinas pehz pilnâ drohschibâ
warri dsihwoht. Lai nahf blehdîs un lai sohj tawu
fantbrihfî — kas tewim par to lait? Tu usdohdi
to nummuri pee kredit-sistehm. Kredit-sistehm zaur
awisehm teek isfluddinacht, ka tas fantbrihf ar to us-
dohto nummuri sagts un ka tas wairs negeld un
tewim dohd weeta zittu fantbrihfî.

Ko tad nu blehdîs ar sagto fantbrihfî lai darra?
Wiannam tas ja-ispohsta. Zittadi winsch pee ta
fantbrihfa par sagli teek paschts un tanni krahtinâ
eeliks, kurrâ dselsu restes.

Jeb tewim noteek nelaima. Ungguns tawu mahju
noslihziina. Sinnams behdiga leeta. Bet kaut arri
tas fantbrihf ar wiffu nummura papihru lihds no-
flihst uggunt, tad tomehr tahs naudas pehz tewim
par to nefas nelait. Tu eesi pee sawa drauga,
kurrâ to ohtro nummura papihru effi atdewis preefch
glabbaschanas. Tu wiannam to atraffi un kredit-
sistehmam to usdohdi un — tawa nauda, lai gan
sagta, tomehr tewim irr rohkâ.

Muhsu draudsjes lohjeklis, kurrâ tee 416 rubki
fudraba sagti, tam kas wiannam to naudu atkal
rohkâ gahdatu, labpraht 50, ir 100 rubtus fudraba
dohtu. Tē nu tewim weenu zekku esmu rahdijis, pa
kurrâ staigadamam tewim ne graffis jatehre un to-
mehr wiffa tawa nauda tewim paleek, ir tad kad
irr sagta.

Par to gan jabrihnahs, kapehz tee zilweki, furreem
naudas irr, tahdâ wihse fewim drohschibas negahda,
bet turpretti to so papelnijusehes, tihra nauda glabba,
kamehr blehdîs to sohj, jeb neustizzameem zilwekeem
ustizz pee andeleschanas, no furreem ne kaplatu ne
prozentus atpalkat nedabba.

Lè wehl gribbam no farwas puffes peeminneht, ka semnju laudis pilssehtâ nahdami, dauds aplam farwu naudu glabba. Lohiti dauds ir tahdi wihreti, kas schteet ar to few wairaf wehrtibas sagahdabt, tad farwu naudu israhda. Wihrs bohde farwu pirkumu malfadams, iswehl wiffu farwu naudu un to isklahsta us bohdes galba, kaut til kahdas kapeikas ween jamaksa, laikam ar to gribbedams israhdiht, kas winsch par turrigu wihru, ko lohpmannis newarr wis par neeku usflattihht. Sa nu pa nelaimi tas gaddahs kahdâ tufschâ ahrpilssehtas kalkâ woi us tirgus kahda tumfchâ buhdâ, tad lai Deews scheylo malku un malka fainneeku paschu. Un kad arri labbâ bohde effi eegahjis, kur glihti zilwefi ween parahdahs, tad jau newarri wis sinnaht, kahds tas ohtiris pirzejs tew blakkam un woi tam naw ta skanste tepat bohde kâ arri us eelas kahdâ wihse tawu malku kuhfchs farwâ kulle eedabbuht. Tâpat jo neapdohmigi zitti darra schenkôs un us tirgu, kur pa fimteem tahdu meisteru, kas tew to naudas rehfinu atweeglinahs us schahdu woi tahdu wihsi, prohti ar warru, woi ar wiltu jeb arr neredjami.

Al, kas warr wiffu isstahstihht, zif dauds tahdi neapdohmigi zilwefi, kas nesinnaja farwu naudu labbi paglabbaht, tiffuschî nelaimigi. Pat winnâ neddekâ kahdam Kursennes mohderneekam isgaddijahs tâ: Winsch ar fweestu bij nahjis us tirgu. Pee Felgawas jau uppei tilts bij nonemts, tadeht wihram bij fawa prezze jakrauj dselsu-zekka waggonâ un tâ us Rihgu jawedd. Rihgas tirgû leelu dalku fweesta bij faderrejis kahdam usluptscham, kahdu tē mums pilns tirgus, — un bij apnehmees arr tam noskapeht us Ahrpilssehtu. Kad nu mohderneekam pascham sirga un wahgu nebij, tad tas par malku peenehma ohrmanni, kas lai winnam tohs fweesta traukus lihds sinnamo weetu aishwedd. Kad fweests bij nodohhts un nauda sanemta, tad ohrmannis usnehmahs mohderneeku us pilssehtu atpakkat atwest, jo laiks jau bij wehlu. Bet mohderneeks — lai gan fweeschineeks — tomehr drihs nomannija, ka ohrmannis nebrauja wis us pilssehtu atpakkat, bet jo tahkal eefsch ahrpilssehtas us tufschahm weetahm un mohderneeku nemas neklausija us pilssehtas puffi laist. Mohderneeks nu redsedams, ka wairs lahgâ nebuhs, lehza no wahgeem ahra un nehmahs street us pilssehtu atpakkat. Tâ til winsch no blehdneeka isglahbahs, kas laikam bij nodohmajis, to aishwest us kahdu tufschu weetu, woi pee kahdeem saweem beedreem un tad to aplaupihht. Kas sinn, woi wehl dsihws paliktu. — Tahdas blehdibas dauds un daschadas noteel ifdeenas. Tadeht lauzineekus, kas us pilssehtu nahf, kuhgschus kuhdsam: „fargajatees, fargajatees us wiffadu wihsi no blehdneekeem un turreet farwas azzis un prahtus arween nomohdâ! So nekahda polizeja newarr palihdschett tam, kas pats par fewi naw nomohdâ.“

Redafzija.

Smeeclu stahstinsch.

„Mans Deews, Jums til dauds to parradu, ka es nemas nesaprohtu, kâ Jums wehl nakti meegs nahf,“ jautaja kahds farwu pasihstamu, kam dauds parradu bij. „Warrbuht gan kâ tahdeem, kas bohma, ka parradi ja-atlihdina, meegs nenahf,“ schis atbildeja; „es tâ nedohmaju un tadeht guffu katru nakti gluschî meerigs.“ R—y.

W. G. A. N. 122 lassam scho fluddinaschamu:

No Steenes muischas pagasta-teesas, Balmeeras kreije un Leep-uppes basnijas-draudsje, tohp zaur scho sinmams darrihts, ka tahs ap-palksch Steenes-muischas pederrigas Kalna-Inte un Lesas-Inte mahjas 28. November f. g. walfs-teesas mahja us torgu wairaf-sohlita-jeem tiks pahdrohtas. Tad nu zaur scho wiffi un it katris, kam patifschana buhtu, teel usajinati, pee laita tai minnetâ deenâ pee schis pagasta-teesas usdohtes; kâ arri katram sohlitajam iwens salogs pagasta-teesai par drohschibu buhs ja-cemalka, tursch lihds peretorgas deenai us seturehts. 2

[N. 117.] Steenes muischas pagasta-teesâ, 10. Oktober 1869.

Preeschj.: Andrei Bchrsin.
Schihw.: P. Stujin.

W. G. A. N. 129 lassam schads fluddinaschamas.

Wiffi un it weens, kas pee ta 3schâ Bchsu draudses teefas aprinki lihdesmuischâ tanni 20. Septbr. 1869 nomiruscham Johann Peter Buschanow kahdas taisnas parradu praflischanas buhtu, jeb kas tam pascham parradâ palikuschî, teel zaur scho usajinati, iwennâ gaddâ 6 neddeku un 3 deenu laikâ, t. i. lihds 11. Dezember 1870. g. pee schads teefas weetehtes, wehlaki wairs neweens netaps peenemts, bet ar parradu schpejeem pehz likkuma isdarrihts. 3

Beswaines pilsmuischâ 3schâ Bchsu dr. teefâ, 27. Oktober 1869.
[N. 2062.] Draudses teefas lungs: H. Kaehbrandt.
Notehrs: K. Roche.

No 3schas Bchsu draudses teefas teel zaur scho fluddinashts, ka ta pehdiga ar rakstem weheta mantas testamente ta schat draudses teefas aprinki tanni 19. Juli 1862. gaddâ nomiruschâ Heinrich Eberhard Rickmann eefsch schads draudses teefas tanni 22. November 1869 preeschjâ lassita taps. Tapshz teel wiffi, kam peeklahjâhs, usajinati, us scho noliktu terminu pee schads draudses teefas Beswaines pilsmuischâ otnahht, kâ arri wiffi tee, kas prett scho testamenti jeb kaut kahdâ wihse taisnas prettirunnaschanas dohma jelt, ar sawahm prettirunnaschannahm pee schads teefas iwennâ gaddâ un feschu neddeku un 3 deenu laikâ, t. i. lihds 7. Januar 1871 gaddâ pufsedenâ pulstien 12 meldehtes, zittadi winnu dohmatas prettirunnaschanas par aiskawetabm taps atihhtas un ta testamente par spehka palikuschu buhs ja-ustatta, kas it katram wehrâ jateel un no stahdes jafargahs.

Beswaines pilsmuischâ 3schâ Bchsu dr. teefâ, 27. Oktbr. 1869.
[N. 2058.] Draudses teefas lungs: H. Kaehbrandt.
Notehrs: K. Roche.

Krohna Wirzawas pagasta waldischana usajina wiffus farwas pagasta lohjekus, kurri ahrpagastôs dsihw, lai wifwehlaki lihds 10. Dezember f. g. farwas galwas-naudas un galwas-labbibas-behrschanas parradus, kâ arri schâ gaddâ galwas-naudu un labbibu namaksatu. Wuischeem jamaksa 11 rubl. 4 kop. 1 mehr. rubsu 1 mehr. meeschu, wihreem

7	36	1/2	1/2
3/4 malkat.	5	52	7 garn.
1/2	3	68	4
1/4	1	84	2

Tâpat arri ispirkii rekruschî tohp usajinati, to us farwu parradu noliktu dalku lihds minnetam laikam nomakfahht. Ar wiffieem teem, kurri buhs flehpusches, tâ kâ arri ar teem kurri schâ pagasta lohjekus bes kwitanzem par nodohhtu galwas-naudu un labbibu buhs peitirrejuschi, taps pehz likkumeem isdarrihts. Tilkai oht'deenâs tohp nauda un labbibâ Krohna Wirzawâ pretti nemta. 3

Kr. Wirzawas pagasta waldischana, 5. November 1869.
[N. 853.] Pagasta wezjakajs: Ansmann.
Schihwers: Blumenbach.

Lihds 14. Nowbr. pee Rihgas atnahlfuschî 2262 luggi
un 2232 luggi aishguschî.

No jensures atwehlehts.

Rihgâ, 14. Nowbr. 1869.

Atbildedams redaftehrs A. Leit an.

Sluddinafchanas.

Kabda gohbiga meita preefšā lebla marr weetu dabbuht Zuhfu-eelā (Schwimmraß:) N^o 32, pa weenahm treppem augšā.

Kreeta fainnerze ar laobahm attestatehm teel preefšā labdas muifšā Rihgās turumā mel-leta; winrai arri waijaga šaprašt lohpu lohpfchanu. Tuwatas sinnaa leelā Aleksander-eelā N^o 16, sebtā.

Diwās gohbigās un darbīgās meitas no sem-mehm marr labdā muifšā dienestu dabbuht par lebla meitahm. Zapeemeldahs Rihgā, Sinder-eelā N^o 27, 1 treppi us augšā, no pulk. 11—1.

Dšihwes weetas sluddinafchana.

Es dšihwoju Peste b. Ahr-Rihgā, Stoblas-eelā N^o 28, pagalmā. Fr. Mictens, lesters un skrih-wers pē Gedrut-basnižos.

Fotografijas mahlderis G. Zie-mens is Berlīnes darra sinnamu, la winšch Zehfīs, Tietjena nanumā leelā eelā, katrā deenā lidoš pulstien 2 bildeš wiffadā leelumā labbi un par lehtu maksu pagat-awo, rīslabb no weena tā arri no wairat zilwe-keem jeb no leela puhta us weenu bilbi. 2

Jauna Bohde.

Šaveem draugeem un pašihstameem daru sinna-mu, ka es no Kamarin lungeem esmu atšahjees un pais šawu

Pakk-kambari un pehrwju-bohdi

esmu eetaifjis Pehterburgas Ahr-Rihgā, Kalku-eelā N^o 8, taišni pretti tai ebraulšchanaš wee-tat, to šawz „pē trim rohšem.“

Schinni šawā jaunā bohde turru papilnam wiffulabbakahš prezjes un tahš pahrdohdu par tit lehtu turgu, tā ween to warru; par riktigu mehru un šwaru galwoju ar šawu gohda-wahrdū un fatris pirzeš tā teel laipnigi apdeuehts un winnam ta pagehreta prezje ar gohdu pašneegta. Zapež lubdšu šawus draugus un pašihstams, šam tahdas prezjes un pehrwes waijādīgās, lai mannam pakk-kambarim un pehrwju bohdei gar-ram ne-est, jo teem nekad nebušs išeht, ka pē mannis pirluši. 1

Aleks Jegorow,
andeles wahrs: Jelgawin.

Ušrahdišchānu par muifšā un šemmes pahrdohšchānu un rentis-weetahm Witepstas un Moht-lewas gubernijas dohd appašchraštītājs, dšihwo-dams Witepolā, ne taht no Smolenskas širgus plaišča Bogoslaw-eelā, Igołnitowa manīneta nammā.

W. Mendē.

Pakk-kambaris,

kur šakkis us durwihm,

Kalku-eelā N^o 1, ne taht no S. Redlich lūnga Eng. magafihnes, pahrdohd šlaweru petroleūm-eku, šilūmu šahles un zittas wiffadas šlaistas pehr-wes us galwošchānu, tā tā arri wiffulabbato rasiinoda-zulturu, šaffiju, tehju, šwezes, šepes, balto šiberpu 10 kap. mahzina un dawš zittas prezjes ar riktigu šwaru un mehru.

G. Branu.

Išpahrdohšchana.

Išrahmešchanaš deht teel pahrdohšas par glu-šči šemmi nolaištu zennu dašchadas šortes wihnu, šikeeru, rummu un šonjaku pē. 3

G. A. Schmäling,
leelā Maškawas eelā N^o 24.

No polizejas atwehšēis. Drīkšēis un dabbujams pē lūšchā un grahmatu-drīkšētajā Genš Plates, Rihgā, pē Pesterā-basnižas N^o 1.

La Pehterburgas ugguns-grehka šlahdes apdrohšchinaschanaš-beedriba. „Salamander.“

ar weenu pašahwigu grunts kaptalu no 2,000,000 rub. f. un kreeta wehl šcheit neminnetu šummu, apdrohšchīna laut labdu ihpašchumu, kustāmu tā arri nekustāmu, prohti: wiffadas dšihwes- un zittas ehtas un mantas, wiffā walstibā preefšch ugguns breesmahm. 2

Apdrohšchinaschanaš preefšch Zehfim un winna apriška teel noflehtas eelšch Zehfim pē ta apšiprinata apgahdataja Adolph Plamsch,

Tietjen lūnga mahiā netaht no rahtes.

Maškawas Ahr-Rihgā ir lehti pahrdohdamaš 2 dšihwojamas mah-jas labdā bubšchānā; tai weenā at-rohbahš wihnušis. Tahš tuwatas sinnaš dabbu-jamas Pehterburgas Ahr-Rihgā, Kalku-eelā N^o 36, Saulites mahjweelā, pē fainnerzes.

Te no tahš jauneezelas Rihgas šilū-beedribas (Hypotheken-Verein) Rihter-eelā N^o 6, isdohbt 5½ procentes nedami šand-brihš ir par 3½ procentem no 85 rubli us 88 rublt zehlušchees, šamehr zitti labbi papihri, tā no birhju-sinnahm redšams, kreitušči.

Šad nu šch papihru wehriiba gan teesham wehl ougumā augš, tad tohs pašchus arri walstis-lahdehm itt labbi marr pēadawah. 2

Ta pē ta zella us Rohpašcherm, 6 wersteh no Rihgas, pašchā šchof-sejas molla šlahwedama muifšchīna Deydershof, labdas 40 puhra-weetas leela, ar šihruma- un šakru-dahra šemmi un auglu-dahra, tā tā arri wairat dšihwojamaš un fainneez-tahš ehtahm un weenu bruhšchānā šahwedamu šmehti ir no 1. Merz 1870 g. eesahloht us renti isdohdama jeb arri pahrdohdama.

Tuwatas sinnaš marr dabbuht pē 1

Konjulentā J. G. Nielrose,
leelā Šmilšchū-eelā N^o 16.

Šelgawas šchoffejas molla 12 werstes no Rih-gas ir šemmes gabbali lihš ar turktaht pēder-rihahm plawahm no Šurgeem 1870 us renti is-dohdami. Tuwatas sinnaš dabbujamas tai milku-magafihnē no Karl K. Schmidt, Kemmerer-eelā, štap Šakhtu- un Jauneeu wahrteem. 1

La Wahzu tehraudu prezzu bohde

no J. Bürgermeister

pēe rahtušča us šuhra atkal no jauna dabbuja pēesuhštītus **rewolwerus**

un **pistoles** un pahrdohd tahš paš-chas leelā pulkā un pa weenam par itt lehtako maksu.

Limbascha.

G. A. Puls

darra sinnamu, la winšch šawā bohde atkal no jauna šagahdajis papilnam wiffadas šwadmalas, buššlīnu, paletō-drahnaš, šewiškū drahnas, mel-nu, beltu un pellete wīlu, tā arri melnas juktš-ahdas, šohlu-ahdas un šaklānu šaffijānu un wī-fas šchahš prezjes un šohla pahrdohht par Rih-gas zennu. 1

Šaujenes pīšmuifšchā wiffadi kauli teel pīštī. 2

Zuhfa, balta ar melneem plekštem, 14tā Nowember mašajā šaleju-eelā N^o 3 Pehterb. Ahr-Rihgā pašudduše, kas to zuhlu otrohd dabbohht patrižibāš nauwu.



A. Th. Thiefs,
wezzaka

Englišchū magafihne Rihgā,

pēadahwa šabbalahš miššina- un dšeles plettiš-ferus, meeserus, šukurus, arri šuomallu-, dehlū-, šchlehrs- un dšihleru-šahjus leelā pulkā.

Englišchū



aufschānu dšiju-magafihne
pēe šiwes



Rihgā, Kalku-eelā, netaht no rahtušča pa šabbu rohtu, tad us Ahr-Rihgu eet, šur us turwim redšams Englandes walstis-šimmi un diwas glah-šchū kastes ar proshwehm, darra sinnamu, ka šchi magafihne irr apgahdata ar pīrnas šortes aufschā-meem degeem no Amerikaneeschū šohšwīllas (šohm-wīllas) no wiffšem nummureem un pehrwehm, tā arri ar wīllū un wīllainahm dšijahm no rūp-jakahš lihš šmallako šorti: šewat arri pahrdohd un isihre miššina wehweru šemmes. Schinni pašchā magafihnē marr dabbuht wiffadas pehrwu-šahles, tā šošchenīli, anilin, šīllas, šalkas, mel-nas, bruhnas un wiffas apteekeru prezjes lihš ar pamahzīschānu. 1

Maš ebrgla-arkli pa 5 rubl. 50 kap., tahš turktaht pēderrihgas dallas (šetas) pa 1 rub. 50 kap. šinnu maškamee ratti un ratta špeeki pa 2 rub., pīštēs pa 4½ kap. mahzina, maš lehti pa 6 un 8 rub., šchugguna šoppa-truštī no 3 rub. eesahšchob, mašas ugguns- un dahra-šprizzes, wīš no labba materiāla pagat-awohš, teel pahrdohht tai šchuggunā- un ma-šchīnu-šabriki no 6

W. Jekzewih,
šabrikas-magafihne atrohahš Sinder-eelā N^o 10, Šeeka nammā.

Tschigans.

(Statt. N. 34. Beigume.)

"Nu, wai tu mannu usdewumu isdarriji?"
 Karstinsch fazzija jautadams.
 "Sinnams."
 "Un to melder fazzija?"
 Sellis stahstija meldera atbildi wahrda pee wahrda un galla teiza, fo Terenzis fazzijis.
 Kallejs lehza no dusmahm fa traks augscham.
 "Un to tu lizzees few fazzijt?" kallejs blahwa ais dusmahm.
 "Meister, es negribbeju jums preefscha sneegtees," sellis atbildeja.
 "Sektam taisniba!" kahds puifis fazzija. "Beh-ter tu negribbeji muhs klaufiht, kad mehs tew to leedsam, taggad tew nefas nepaleef pahri, nekà pascham pehz milteem us dsirnawahm cet.
 "Es pateizohs par meldera milteem!" kallejs teiza, kas no fastapschanas ar Terenzi bihjabs. "Milli jaw sen pilssehta nopirkti!"
 "Tu taf meldera usajinaschanu klaufisi," puifis fazzija. "Bittadi Tschigans dohmahs, fa tu no winna bihstees!"
 "Es nebihstohs no neweena!" kallejs atbrehzahs.
 "Nu, tad eij us dsirnawahm pehz milteem!" leela datta puifschu smehjahs.
 Kallejam nebija luste. Winsch redseja, fa winsch pats sawa flagsda eespohstijees, un lai warretu sawas errastibas noslehpt, winsch lammajahs par setta bailibu un atblahwa puifcheem, fa winsch neleekotees no zitteem likkumus doht, un fa winsch zitta reise ar melderi norehkinaschotees.
 Saerrojees winsch isgahja no frohga.
 Winsch dsirdeja, fa winnam no palkatas smehjahs, kahds fazzija: "Aha! Tas bihstahs no Tschigana naggeem!" Winsch buhtu atpalkat greesees un runnatajam pahrmahzibu dewis tatschu nedarrija, tadeht fa apsinajahs, fa tee wahrdi taisniba — winsch bihjabs no Terentscha.
 Kad sellis bij aismaddihts, melder isgahja no dsirnawahm laula, sawas affinis atdsiffinabt. Ar Terenzi, kurra meerinadami wahrdi riktiga laika winnam bij atstannejuschi un winnu no neapdohmigas pahristeigschanahs atturrejuschi, winsch nebija neweena wahrda runnajtis. Winsch wis neklaunajahs, fa Terentscha wahrdeem klaufijs, winsch til gribbeja apmeerinatees.
 Marrina dsirdeja latru wahrdu, fo sellis runnaja, un schee dsikti, greestigi speedahs winnai sirdi. Tas winnu speeda, fa tas, fo winna mihtojuse, un fo winna par wisseem zeenijuse, kas winnu til dsikti pasemmojis, fa tas no jauna meflejahs winnas tehwu kaitinabt, bes fa tehws winnu buhtu aiskahris. Wiffa kalleja beskauniga isturreschanahs stahdijahs no jauna winnas dwehseles preefscha. Pret zitteem

winna gan lepna, augsta bijuse, bet ne pret kalleju, un tadeht winna taf no scha wairat smalkakas juschanas warreja pagehret.

Tif ar leelu puhliu winna warreja sawas fahpes apturreht; bet kad wakkars nahza, winna nogahja dahrsa lappu buhdina, lai warretu tur, zitteem nemannoht, israudatees. Numalam winnas affaras ritta.

Wakkars bij kluss. Nefahda wehsmina nepakustinaja kohfu gallotnes, tif dsirnawu uppe burbuleja weena bassi ar winnai ihpafschigu warru, kas winnas burbuleschana. Marrina dsirdeja tif fo scho fkanu, bet schi padarrija Marrina nemannoht meerigafu. Schahdos brihschos dabba zilweta firds fahpes lehni pahrwarr un iskaufe.

Marrinas affaras tezzeja wehl, bet lehnati un mehrigati. Terenzis eenahza dahrsa. Winsch nesinnaja, fa Marrina buhdina fehsh, un lehnati, nesinnadams, winsch peenahza klachtu. Peepefschi stahweja winsch Marrina preefscha. Terenzis redseja winnas affaras, un winnas behdiga isstatta schnaudsa winnam sirdi.

"Kadeht tu raudi, Marrina? Kas tew kait?" winsch jautaja, gandrihs isbihjees, un ar tif firsnigu lihdszeetigu balsi.

Marrina kluffa, un winnas affaras pluhda wehl wairat. Bet kad winsch ohtfahrt jautaja un til meerigi un lihdszeetigi winnai preefscha stahweja, Marrina fazzija winnam, fa winna raud, tadeht fa kallejs wiffabi puhlejotees, winnas tehwu kaitinabt.

"Statt, Marrina," Terenzis meerigi atbildeja, "ja tu man toreis' nebuhtu luhguse, kalleju no esara isglahht, ta tew un tawam tehvam dauds behdas buhtu aistaupitas. Es jaw sinnaju, zil beskaunigi winsch pret tewi darrijs, un tadeht es negribbeju sawu rohfu lustinabt winna glahbschanas deht."

Marrina newarreja ais fahpehm atbildeht.

"Es labpraht sawu dsihwibu nodohu, ja wiffu warretu par nenotikfuschu padarriht," Terenzis fazzija. "Arri tawa tehwa man schehl, winsch dauds zeetis. Tatschu notikfuschu newarr pahrgrohscht, tadeht newaudi — effi meerä, Marrina!"

Schohs wahrduus winsch teiza til mihtsti un luhgdami.

"Es sinnu, fa tu labs effi, Terenzi," Marrina atteiza, un winnas balsi drebbeja.

"Ka es labs esnu," Terenzis fazzija ohtfahrt, gandrihs usgawilledams. "Marrina, tu man to falki! Af, kad es schai brihdi preefsch tewim warretu mirt!"

Winsch freeba sawu rohfu us fruhthim, lai to juschanu, kas winna fruhthi wai usplehsa, atpalkat speestu, winsch to nespehja.

"Marrina," winsch fazzija dedsigi, "ja tu — tu manni buhtu mihtojuse, fa kalleju, ja tu par mannu buhtu gribbejuse palikt, fa sawu azzi es tew glahs

batu, ar fawu dsihwibu tew fargatu! Wiffu — wiffu es darritu, lai tewi laimigu darritu, un tik teescham, ka es schè tawâ preefschâ stahwu, tu taptu laimiga!"

Winfch fatwehra Marrinas rohku, un wianna uslahwa winnam fawu rohku. Arri wianna bija ne-meeriga, winnas firds pufsteja dikti, wianna patte nesinnaja, fo wianna fajutta.

"Es biju traks zilwels," Ferenzis teiza, "bet no ta laifa, kur tu pret manni mihliga, es pawiffam zits palizzis. Tik ta dohma manni pahrwalda, ka es tawam tehnam warretu atlihdsinacht, fo winfch pee mannis darrizis, ka es fo pee ta paspehtu, lai tewi warretu laimigu darricht!"

Winfch turreja wehl meitas rohku fawâ. Marrina usluhkojabs augfcham us wiannu, un weenu azzumirkli raudsijabs abju azzis weena ohtrâ.

"Ja, laimigu es tewi labpraht redsetu!" Ferenzis fazzija. "Laimigu zaur manni, ne zaur kahdu zittu. Tad es sinnatu, ka es tewi ne-esmu par wolti tik dedfigi mihkojis! Kad man buhtu reis — reis ta warra mannas rohkas!"

Marrina zeeta kluffu. Winnai eefschâ wehtrojabs un kahwahs. Winnas kluffu zeeschana dema winnam drohschibu "Runna, runna!" winfch fazzija. "Tu sinni, ka es tewi mihkoju, ka manna dsihwiba tew peederr — wai naw nefa, nefa, fo es preefsch tewis warru darriht, lai tu laimiga tobpi?" Winfch fajutta lehnu speeschanu no winnas rohkas. Schi speeschana pahrschreha par wiffu wianna meefu; winfch isfauzabs wiffu aismirdams, "ja tu manna gribbetu buht, ja tu manni warretu mihkoht, us sawahm rohkahm es tewi nestu; katra tawa wehleschana tiktu isdarrita, katre firds lehzeens mannas kruhtis tewim peederretu!"

Winfch bija pee Marrinas noleezees; wianna balfs, wianna rohka drebbeja, jo schinni brihdi waijadseja wianna dsihwofchanas liktenam flaidrotees.

Marrina atlikka fawu galwu pee Ferentscha kruhtim un speeda wianna rohku firsniigi.

"Marrina, firsnina!" laimigabs isfauzabs flanni gawilledams, un meitu ar abbahm rohkahm pee sawas firds speesdams. "Tu gribbi manna buht! Tu manni mihko! Man — man tu gribbi peederreht!"

Marrina nespehja nefa atbildeht, bet skattijabs pilna mihlestibas wianna azzis.

Tai azzumirkli melder eenahza buhdâ.

"Aha, tehwin!" winfch fazzija un wianna balfs flanneja bohrgi. "Wai es preefsch ta tewi sawa maije nehmu?"

Ferenzis uslehza isbibjees; wianna nosahrtuschabs waigs nobahla; winfch noduhra azzis us semmi.

"Kas tew par darrifchanu ar mannu meitu?" melder fazzija, Ferenzi pee rohkas fakerdams. "Runna puf!"

Ferenzis nespehja neweenu wahrdü isfazzicht, pee-

pefchi winfch bija no sawas laimes debbescheem nogahfts.

"Un fo es lai taggad ar tewi eefahku?" melder waizaja.

Kad Ferenzis buhtu sawas azzis us augfchu pazehlis, tad winfch gan manntu, ka wianna fainneefam smeekli us luhpahm, lai gan zeetus wahrdus runnaja.

Melder wehl brihtinu skattijabs us abbeem isbihjufcheem, tad winfch fazzija smeedamees: "Nu, es negribbu zeets pret tewis buht, schè — fanemm meitu mannis pehz, bet turri wiannu mihku un zeenâ!"

Negribbedams Ferenzis flanni eebrehzabs un raudsijabs waizadami us melderi, it ka patz sawahm aufihm netizzetu. Winfch dohmaja, ka sawajoht.

"Nu ja, nemm to meitu!" melder teiza. "Es sinnu gan, ka tawa firds winnai peederr, un es arri sinnu, ka tu pateefigi dohma!"

Ar johni, dedfigi laimigabs apfampja taggad fawu mihkako ar abbahm rohkahm un fluhpstija winnai mutti, waigus, tad atrahwahs winfch wakkâ un fatwehra meldera rohku. Ferenzis gribbeja fo teikt, gribbeja melderam pateikt; wianna luhpas kusteja, wianna kruhtis puhtabs smaggi un affaru straume pluhda is azzihm.

Ferenzis nespehja affaras apturreht. Winfch skrehja no buhdas, no dahja laufâ — winnam waijadseja weenam buht, lai warretu faturretees, ka lai laime wiannu nefatreez.

Smeedamees luhkojabs melder winnam no pakakas. Winfch sawratta Ferentscha affaras; tabs bija winnam pee firds kehroschabs.

"Marrina," melder fazzija sawai meitai rohku sneegdams, "tas tewi darrihs laimigu un pateikfees mums aisweenu! Raug — raug, affaras es pee wianna wehl lihds schim ne-esmu redsejis — tabs nahk no firds!"

Gaddi irr no ta laifa pagahjufchi.

Dfirnawas stahw wehl kohschaki nekâ agrakôs gadbdâs. Dfirnawas irr jaunâs drahnâs tehrpufschabs; jaunâs fainneeziabas ehkas stahw ap dsirnawahm. Wifs sihmejabs us turribu un baggatibu, un kahrtiba un glihtiba, kas wiffur redsami, azzihm patibt. Uhdens schnahz uppè un gabichabs krahkdams un puttodams us ratteem, un dahjâ, kas dsirnawahm lihdsâs flaiistas puktes smarcho.

Schai brihdi ohreswahgi tuwojabs afchi dsirnawahm. Wahgôs wihrs stahw, kas ar kreifo rohku grohschus turr un brangohs, dedfigohs sirgus walda. Melnee matti, tumfchabs jautribas pilnabs azzis, bruhnâs waigs dohd winnam jauku usflattu. ee wiffa wianna auguma mannam, ka winfch wihrs, kas fewi fajucht, bet kas klacht mihligs un labprahtigs.

Us katru firgu fehseh sehns; weens no teem irr fehchi lihds septini gaddus wezs, ohtrs warbuht peezi. Wiini turras firgu frehpes zeet, un wiinu tumfehahs azzis spihguto no laimibas, tadeht ka ta lepni us firgeem fehseh, un firgi tik muddigi eet. Kad wahgi sehta ebrauz, abbi usgawille skanni.

Skaiſta, branga feewifchka nahf no dsirnawu durwihm lauka. Wiina fmeijahs laimigi, kad abbus sehnus ta precka pilnus eerauga, bet johkodama wiina draude ar pirkstu wiiram, kas us wahgeem stahw.

„Nepataifi man tohs sehnus wehl traktakus, neta wiini jaw taggad irr!“ wiina usfauz wiiram, kas firgus durwju preckscha apturr. „Wiini jaw gluschi tik newaldami, Ferenzi, ta tu patz reis bijis!“ Wiina nozett jaunato sehnu no firga un noftuhpsta to.

„Ustauj wiinneem — ustauj,“ wihrs atteiz smeedams, is wahgeem lehjis un fawai feewai rohku sneegdams. „Luhl, es tal fawu Marrinu dabbuju!“ „Tadeht ka tu labs effi!“

„A, wai tad sehni arri par labbeem nepalits?“ Ferenzis fakka. „Marrina, tawas affinis tell wiinu dsihflas — tad jaw wiinneem labbeem japaleef!“

„Wai tad tu manni pateefi par tik labbu turri?“ feewa jauta wiinu, laimiga usluhkodama.

Ferenzis apferrahs wiinai un nobutscho wiinu firfnigi.

Arri melbers isnahf schai briedi sehta. Abbi sehni steidsahs wiinam prettim, ferrahs wiinam aprohkahm un stahsta, ka us firgeem jahjuschi. Melderam laikam labbi gabjis, jo tik daudj gaddi wiinu nemas naw pahrwehrtuschi. Preezigs, laimigs wiasch us sehneem luhkojahs.

Wiasch eet Ferentscham flahstu, speesch tam rohku un gribb to istaba willt. „Nahz, Ferenzi,“ wiasch fakka. „Atpuhtees! kalps warr firgus nojuhgt.“

„Es ne-efmu peekuffis,“ Ferenzis atbild. „Es brauzu un sehni pakaweja man laiku. Tu, tehws, man pateefi gribbi par luttelliti padarriht!“

Lahdus laimes un peetezibas briedichus warr deenu no deenas dsirnawas redseht. Melbers naw wehl neweenu azzumirkli noschelojis, ka Ferentscham fawu behrnu par laulatu draugu dewis. Wiasch finn, ka abbi laimigi; zaur Ferentscha darbibu un ismannu baggatiba auz gadda no gadda; ne melbers, ne Ferenzis naw weens ohtram neweenu kannu wahrdu fazzijuschees.

„Man klahjahs labbi,“ melbers fakka daudjreis' ar peetezibu, „un es wehlu faweem behrneem tikpat laimigas wezzuma deenas!“

Un ta eet pagasta? Tur netruhka ne ismeeklu, ne niknuma, kad precksch gaddeem Ferenzis Marrinu prezzeja. No ta laika irr daudj pahrwehrtijees.

Daschs gribbetu lahprahst ar melberi un Ferenzi sadraudsetees. Bet schee abbi dsihwo par fewi un fawa laime. Wiini fweizina laipnigi, kad wiinneem pa pagastu jaet wai jabrauz, bet wairaf wiini nesaftohp ar pagasta eedfihwotajeem.

Tik fallejs turr wehl us abbeem wezzas dufmas, tahs leekahs leelakas palikuschas. Wiina lauliba irr nelaimiga; ar fawu leelibu un warmahzibu wiinam daschs eenaidneefs pagasta, un nemeera ar fawu dsihwi un ar fewi paschu, wiasch dserschanai padewees. Sawu ammatu wiasch pawiffam palaidis, tadeht ka wiffu deenu frohgä fehseh, dserr un spehle. Wiasch gan leelahs, ka wiasch tik baggats, ka warroht bes ammata dsihwoht, bet frohgä pee kabrtihm daschs jaw fawu turribu aprazjis.

Wasuddis dehs.

(Statt. Nr. 45.)

Par nelaimi trahpijahs pirmajs leitnants ar dascheem matroscheem eefsch weenas laimas, fur wiffi wiina eenaidneeki bija, tadeht ka wiasch wiinans arween breefmigi mohzija. Wehtra plohsjahs wehl aizweenu; laimas tappe zaur wehtru isfchirtas, un ta laima, fur pirmajs leitnants bija, tikke us kahdu tulfchu fallu ismesta.

Jau nakts bija usbrukkuse, un nelaimigee norunnaja lihds rihtam nogaidigt. Ohtra rihta bija wehisch nostahjees un masaki witni. No zittahm laiwahm un no kugga nebija ne wehsts.

Leitnants fawa eeraschana pawehseja, laimu no mallas nogruhst un prohjam braukt. Te us reisi wiffi matroschi, ta norunnajuschees, usfattija wiinu ar leelahm azzihm, un Filips bij pirmajs, kas wiinam usfauze: „Pawehtlibai nu irr gals!“ Leitnants runnaja, sinams, pretti; us reisi fakritte matroschi leitnantam wirsu, sagrahbe, fitte wiinu, peeschje wiinu pee kohka, nogruhde laimu no krasta, eelahre eefschä un brauze prohjam. „Apschelojtees! Apschelojtees!“ wiini dsirdeja ilgi leitnantu sauzam; bet nefa; wiasch bija wiinans dikti aiskaitinajis; matroschi brauzä arween pret walfareem un pehdigi aiskneede laimigi Brasilijas krastu un norunnajahs, us zitteem kuggeem deenestu peenemt un par nelaimigee isdohtees. Laimu juhra eegrubduschi, tee pahrstajaja semmi un usgahje pehz kahdahm deenahm Rio Janeiro pilssehtu. Wifspirmaf wiini zittas drehbes nopirka, lai wiinans nepashtu. Leelaka dalka no wiinneem, kam wehl drufku nauda bij, eefahka plihteht un nejauki dsihwoht, zitti atkal luhkoja kaut fur darbu; bet Filips, kas jau tik daudj grubtuma bij baudijis, bij juhras braufschanu breefmigi apnizis un ar leelahm behdahm un ruhpehm ilgojahs pehz fawu tehwa semmi un pehz faweem mihteem wezzakeem. Eefsch Rio Janeiro

palitschana winnam nebija; jo fahdu deenu pahrneffe wiina heedris tahdu sinnu, kapteine effoht libds ar zitteem matroscheem atbrauzis un mellejoht wiinaus nofert.

Filips pahrskaltija sawu naudu un atradda, fa wehl bija til dauds, fa warreja ar fahdu Amerika-neeschu fuggi libds Nu-Yorku aisbraukt. Winsch tilke arri libds to pilssehtu un dohmaja, tē fahdu darbu atrast, fa warretu til dauds naudas fakraft, ar fo us Giropu pahrbraukt. Bet nefa; Filips tohti wihlahs; jo wiinu isjautaja, fahdu ammatu mahzijeas, bet tadeht fa winsch nefahdu ammatu nebij mahzijeas, winsch zittu darbu nedabbuja, fa eelas flauziht un par rohkas puiši buht.

(Us preelshu beigums.)

Kas ta par tahdu lihgowiun?

(Mishla.)

Melo. Wenn ich sie von Ferne seh' ic.

Kad es to no tahlen flattu
Spihdoht rohshu fohschumā,
Gribbeschanu firdi mattu,
Nosehtees tai tuwumā.
Karsta ilgofchanas fahpe
Mannu firdi flahpeht flahpe,
Kad es wiinu skuhpstijis
Un par sawu dabbujis.

Ne buht nau ta aukst, ne zeeta,
Tā fa dascha seltainiht;
Bruchtganam fche weegla leeta,
„Sawu“ faukt scho firds pukkht.
Ugguns pilni winnas prahti,
Ka ar faldu warru flahhti,
Kad es wiinu skuhpstijis —
Un par sawu aptampis.

Un tā fohpā waddam laitu
Saldi libds pat pufsnaktei,
Libds man eestari' fird' un waigu,
Uzzis flattoht seltainei.
Tahku mihlestibā wihzis,
Tai pee tahjahm semmē flizis —
Libds nu weenreis nogurris
Saukt par „sawu“ — aijmiris. —

E. F. S.

Grahmata, fo Pehtscha Lauwina sawam Drangam Zehscham Lahzenom rakstijis.

Zeenujamais Lahzen!

Tu no mannas atbildes jau redsi, fa man Lawa grahmata rohka. Lawu luhgshanu es steigshus ispidu, to leetu, kas Lawu firds apsinaschanahs til neganti spihle, isflaidrodams, fa pats sinnu, un fa no muhsu mahziteem wahrdnu prattejeem dsirdejis.

Tu raksti un waiza, zaur fo tas wahrdns „wahrd-nihze“ muhsu deenas tahdā wehrtibā nahzis, fa wiinu no tahlenes ween' ar noemtu zeppuri un ar fa-

listahm rohsham drihsttoht uslubtoht? Tahda wai-zaschana mannas nahsis pehz Melnijas smird; tu laikam buhsi Melnijā wai Mallenijā eefuhlees, fa tew preelsh „wahrdnihzes“ ar drebbeschanu un bai-lehm zeppuri janonem un rohkas jafaleek. Pee mums wehl wahrdnihzi nemaš par tahdu dahrgu, augstu, neaiskarramu, fwehtu leetu neusskatta, bet pawissam par zittu fo. Pee mums irr wahrdnihze pohsta leeta.

Muhsu wahrdnu pratteji isflaidro wahrdnihzi schahdā wihse: „Wahrdns irr leetu, wai buhschanu, wai dar-rischanu, wai leetu sawadibu sime skannā, un mehš irr eeradduschu runnajoht ar wahrdnu tuhlin to leetu gar-ram preelshā stahdiht; tahdā wihse wahrdns irr zil-wefu garram tas pats, kas ehdeens un dsehreens meesai. Tas wahrdns „nihze“ arri naw tabtu mel-lejams; „nihze“ isaug no nihlt tā pat, fa nihfu-lis; nihlt apshime pohsta, bohjā eet, isputteht. Kad nu tas wahrdns „wahrdnihze“ irr no „wahrd“ un „nihze“ falitts, tad „wahrdnihze“ apshime tahdu leetu, zaur fo un kurrā wahrdi pohstā, bohjā eet, nihst un teek nobendeti.“

Nu Tu pats gan manni, kas „wahrdnihze“ rar meschonun un putnu. Es zerru, fa Tu us preelshu preelsh wahrdnihzes wairs zeppuri semmē neraufi, bet rungu wai datschas rohka pakerfi un palihdseht tahdu meschonun aistreet, fur winsch nefahdu flahdi ne-warr darriht. Apdohma pats, fo tad lai zilwefi eefahf, kad wahrdus isnihzinahs, nobendehs un no-leetahs! Tad jau wairs naw eefpebjams zilwefu garra mantas, fo no muhsu wezzakeem mantojuschu, paglabahf, neds wairoht, neds muhsu behrneem pak-fatā atstahf; tad zilwefu garram bes barribas tuh-lin jafprahgt, un zilwefi bes garra — lohpineem lih-dsigi; kad tas noteek, tad Karl Vogt ar saweem mahziteem gawillehs uswarreschanas dseefmas, fa rihb ween.

Schoreij' lai peeteek! Kad tew atfal kas firdi speesch, tad greefees ween pee mannis, un Lawam tumsham garram pikku lahpas eedesfinahs

Pjerrr Loweng.

Atbildes.

J. G.—I. Inhsu rakstus dabbujam; kas derrehs, tiks bruhketi.

Wiffceem, kas mums stahstus, stahstinus un isfluddi-naschanas peefuhstijuschu, bes fa sawu wilnigu wahrdnu, dshwes=weetu un fahrtu usdewuschu, par sinnu, fa mehš rakstus bes pilniga farakstijata wahreda dshwes=weetas un fahrtas newarram leetā litt, un tadeht luhdsam, lai farakstijata us preelshu sawu wahrdnu usdohd, ja win-neem netiht, fa wiinu raksti teek pee mallas litti.

Atbildedams redaktehrs A. Leitan.

No Bensures atwehlehts.

Mihgā, 14. November 1869.